

Fig. 1

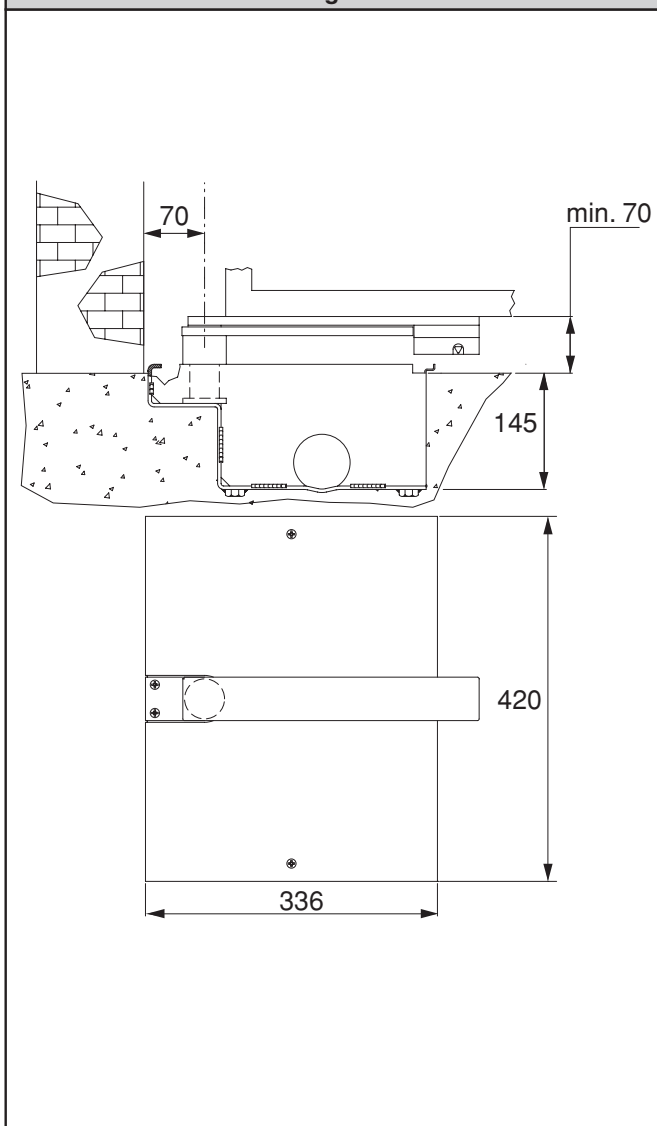
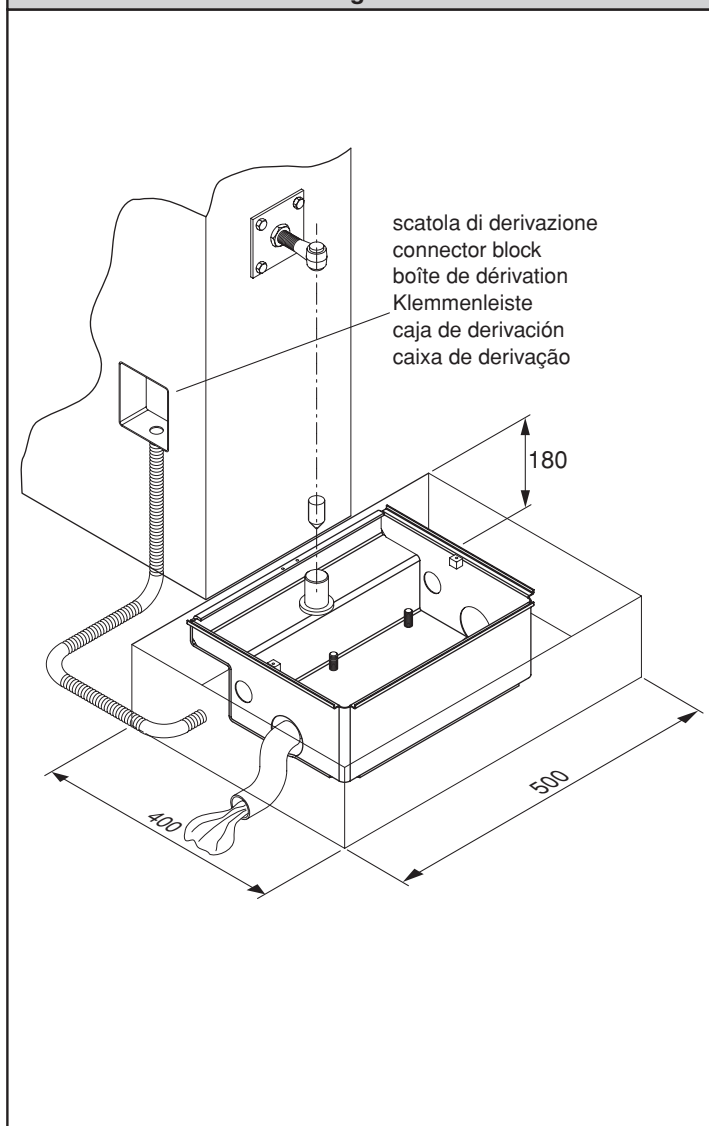


Fig. 2



**AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =  
UNI EN ISO 14001:2004**

**BAUER**  
Bauer Systemtechnik GmbH, Geschäftsführer: Franz Bauer  
Gewerbering 17, D-84072 Au i.d. Hallertau  
Tel.: 0049 (0)8752-865809-0, Fax: 0049 (0)8752-9599  
E-Mail: info@bauer-tore.de

Fig. 3

Per ottenere una buona ortogonalità tra casse e ante, tralasciare l'allineamento delle stesse con una corda tesa tra i 2 perni portanti, allineando i 2 riferimenti "C" tra di loro.

To obtain good squareness between cases and leaves, set out their alignment using a stretched rope between the 2 bearing pivots, and aligning the 2 reference points "C" with each other.

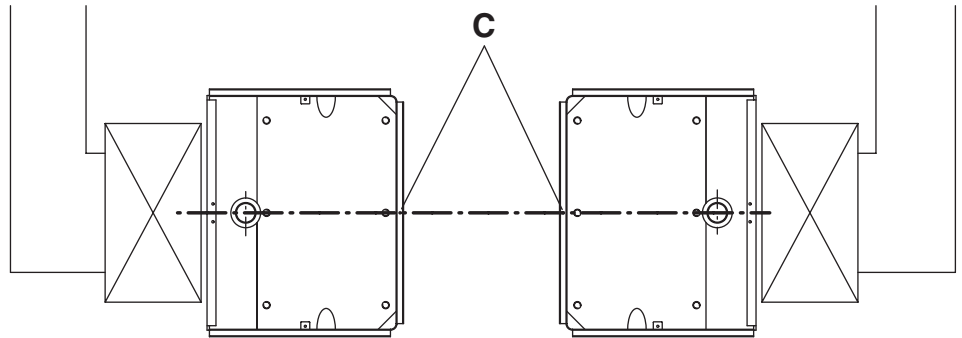
Pour obtenir une bonne orthogonalité entre les caisses et les vantaux, il faut en marquer l'alignement avec une corde tendue entre les 2 pivots porteurs, en alignant entre elles les 2 références "C".

Damit Kasten und Flügel genau rechteckig zueinander sind, sollten Sie an einer zwischen den beiden Tragezapfen gespannten Schnur ausgerichtet werden, wobei die beiden Markierungen "C" auf einer Linie liegen müssen.

Para obtener una buena ortogonalidad entre cajas y hojas, se tiene que asegurar la alineación de las mismas colocando una cuerda tensa entre los 2 pernos portantes, alineando las 2 referencias "C" entre sí.

Para obter uma boa perpendicularidade entre caixas e folhas do portão, observar o alinhamento destas com uma corda tensa entre os 2 eixos portantes, alinhando as 2 referências "C" entre si.

**CORRETTO / RIGHT / JUSTE / RICHTIG / CORRECTO/ JUSTO**



**NON CORRETTO / WRONG / FAUX / FALSCH / NO CORRECTO / ERRADO**

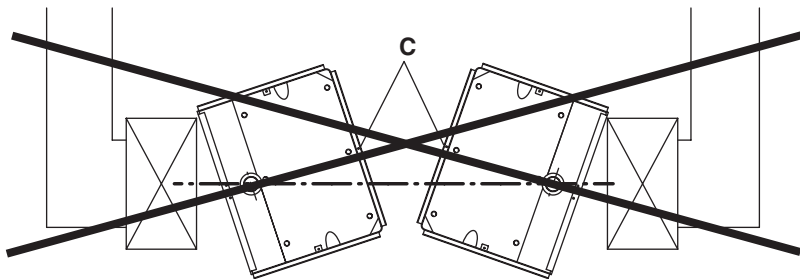


Fig. 4

Nel caso l'altezza delle leve assiemate non sia sufficiente, prevedere uno spessore "S" da interporre tra il gruppo leve assiemate e l'anta del cancello.

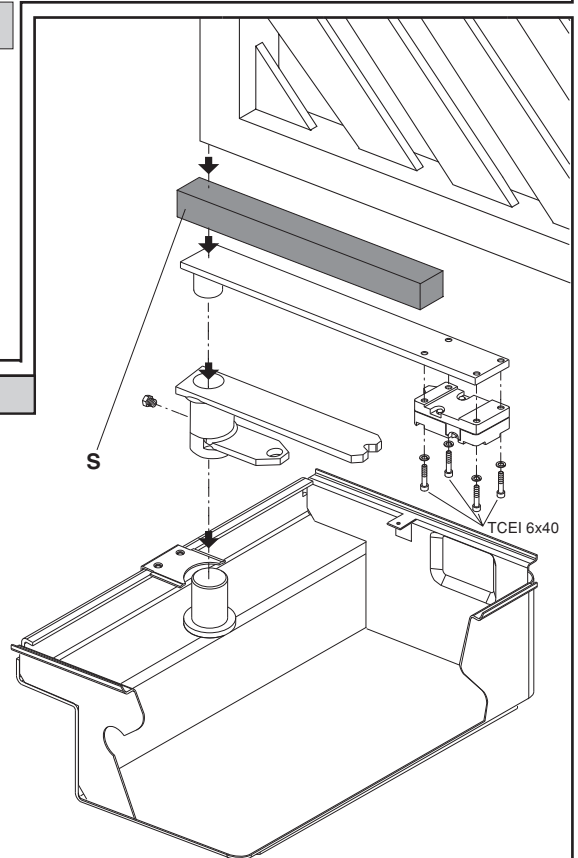
If the height of the assembled levers is not sufficient, insert shim "S" between the assembled lever unit and the gate leaf.

Si la hauteur des leviers montés n'est pas suffisante, prévoir une cale "S" à interposer entre le groupe des leviers montés et le vantail du portail.

Wenn die zusammenmontierten Hebel nicht hoch genug sind, legen Sie ein Ausgleichstück "S" zwischen die Hebelgruppe und das Flügeltor.

Caso de que la altura de las palancas unidas no sea suficiente, es necesario prever un elemento de espesor "S", que se interpondrá entre el grupo palancas unidas y la hoja de la cancela.

Caso a altura do conjunto de alavancas não seja suficiente, prever uma espessura de compensação "S" a ser interposto entre o conjunto de alavancas e a folha do portão.




**Bauer**  
 Bauer Systemtechnik GmbH, Geschäftsführer: Franz Bauer  
 Gewerbering 17, D-84072 Au i.d. Hallertau  
 Tel.: 0049 (0)8752-865809-0, Fax: 0049 (0)8752-9599  
 E-Mail: info@bauer-tore.de